



Соглашение о намерениях

(по вопросу заключения эксклюзивного дистрибьюторского договора)

Letter of Intent

(LOI)

(на русском и английском языках)

miripravo.ru/d2-d3

Настоящее Соглашение о намерениях составлено, подписано и вступило в силу <дата> между:

1. А, компанией, созданной и существующей по законодательству [юрисдикция], имеющей основное место бизнеса по адресу [_____], данное выражение включает всех правопреемников А, именуемое в дальнейшем "Сторона А", и

2. В, компанией, созданной и существующей по законодательству [юрисдикция], имеющей основное место бизнеса по адресу [_____], данное выражение включает всех правопреемников Z, именуемое в дальнейшем "Сторона В",

СТОРОНА А И СТОРОНА В УПОМИНАЮТСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ПО ОТДЕЛЬНОСТИ КАК "СТОРОНА", А ВМЕСТЕ - КАК "СТОРОНЫ".

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что после дружеских консультаций, основанных на принципах равенства и взаимной выгоды,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Стороны находятся в процессе обсуждения эксклюзивного дистрибьюторского контракта (далее "Контракт"), цель которого [организация сбыта продукции X на территории Y.]

1. Сторона А и Сторона В согласились заключить настоящее Соглашение о намерениях в соответствии с договоренностями, достигнутыми во время переговоров и в знак подтверждения своего желания продолжить переговоры.

2. Компания В становится единственным Стратегическим Партнером Компании А и несет ответственность за маркетинг и сбыт [продуктов и/или услуг] [Компании А] в регионе [...] на условиях, которые будут

This Letter of Intent is made, signed and came into force on this <_____> day of <X> 20__ by and between:

1 A, the company organized and existing under the laws of [jurisdiction], having its principal place of business at [_____], which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the A, hereinafter referred to as "Party A", and

2. B, the company organized and existing under the laws of [jurisdiction], having its principal place of business at [_____], which expression shall include all assigns, assignees, licensees and successors in title of the B, hereinafter referred to as "Party B",

PARTY A AND PARTY B ARE REFERRED TO HEREINAFTER EITHER INDIVIDUALLY AS "PARTY" OR COLLECTIVELY AS "PARTIES".

WHEREAS, after friendly consultations based on the principles of equality and mutual benefit,

WHEREAS, the Parties are in the process of negotiating an exclusive distributorship contract ("Contract"), whose purpose is [_____]

1. Party A and Party B have agreed to execute this Letter of Intent to accord the understanding reached during discussions and to indicate their support for continuing negotiations.

2. Company B shall be the sole Strategic Partner of Company A and shall be responsible for the marketing and distribution of [products and/or services] of [Company A] within the region of [...] on the terms & conditions to be

- 2 -

Signed for and on behalf of _____
 _____/Managing Director/
 Signing Date20_
 (commercial stamp)

Signed for and on behalf of _____
 _____/Director General/
 Signing Date 20_
 (commercial stamp)

взаимно согласованы сторонами в дальнейшем.

3. Компания А окажет всю возможную техническую поддержку Компании В в области маркетинга, внедрения и обслуживания продуктов на условиях, которые будут взаимно согласованы сторонами в дальнейшем.

4. Компания В не заинтересована в маркетинге продуктов и услуг, по своему характеру составляющих конкуренцию продукции Компании А в регионе [...].

5. Компания А не должна назначать никакую другую фирму, физическое лицо или агентство своим посредником по продаже любого наименования их продукции и услуг в [...]

6. Компания А и Компания В обязуются всегда соблюдать коммерческую тайну.

7. Настоящее Соглашение о намерениях действует в течение месяцев до [дата], после чего может быть продлен по взаимной договоренности сторон до тех пор, пока обеими сторонами не согласован и не подписан окончательный вариант Эксклюзивного дистрибьюторского Контракта.

8. Эксклюзивный дистрибьюторский контракт должен быть подписан до [дата], а в случае невозможности такого подписания обе Стороны могут рассматривать другие альтернативы, которые сочтут для себя подходящими, и при этом не несут какой-либо ответственности перед другой Стороной.

mutually decided upon at a later date.

3. Company A will extend all possible technical support to Company B in marketing, implementation & maintenance of the products on terms & conditions to be mutually decided upon at a later date.

4. Company B shall not be interested in the marketing of products & services competitive in nature to the products of company A within the region of [...].

5. Company A shall not appoint any other firm, person or agency to sell any of their products & services in [..].

6. Company A and Company B shall maintain secrecy at all times.

7. This LOI shall be for a period of months till the [date], upon which it could be renewed by the two parties to the agreement till a final Exclusive Distributorship Contract is so agreed and materialized among both Parties.

8. The Exclusive Distributorship Contract shall be signed by [date], failing which all Parties are free to pursue other alternatives as they deem proper without any responsibility to the other Party.

Signed for and on behalf of _____
_____/Managing Director/
Signing Date20_
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of _____
_____/Director General/
Signing Date20_
(commercial stamp)